

THE SCIENCE OF LIFE

生命之科学

■ H.G. 韦尔斯

■ P.G. 韦尔斯

■ 鸠良·赫胥黎

郭沫若译

上册

世界名著译丛

THE SCIENCE OF LIFE

生命之科学

上册

郭沫若译

广西师范大学出版社



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

THE SCIENCE OF LIFE

生命之科学

■ H.G. 韦尔斯

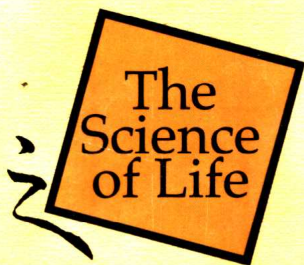
■ P.G. 韦尔斯

■ 鸠良·赫胥黎

郭沫若译

下册

世界名著译丛



《世界史纲》作者 H.G. 韦尔斯又一宏篇巨作，郭沫若历时 20 年倾情翻译。

本书是一部关于生命科学的巨著，是对于生命发展历程的大检阅。作者用深入浅出的文艺笔法探讨了地球上的生命起源、生物进化和其分类，以及人类的生理和心理现象，对于整个生命发展历程用一种溯本求源的方式娓娓道来，堪称经典。

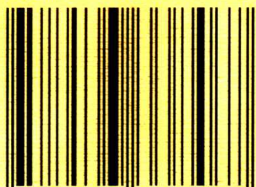
本书在科学知识上渊博端正、持论中肯，在文字构成上流利巧妙，这种科学与文学的珠联璧合在以大众为读者对象的科学书籍中极为罕见。

郭沫若"是专门研究过近代医学的人，同时对于文学也有莫大的嗜好，所以便起了这个野心，以一人的力量来移译这部巨制"。他严守原作综合化、大众化与文艺化的特点，将其译成了一部伟大的适合国人阅读的关于生命科学的文艺作品。

这是一部不能被遗忘的科学巨译。

策 划 / 呼延华
冀萌新
责任编辑 / 柯尊文
封面设计 / 曹 琦

ISBN 7-5633-3846-2



9 787563 338467 >

ISBN 7-5633-3846-2/Q · 034

定价 198.00 元 (上下册)

THE SCIENCE OF LIFE

生命之科学

■ H.G. 韦尔斯

■ P.G. 韦尔斯

■ 鸠良·赫胥黎

郭沫若译

上册

世界名著译丛

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

THE SCIENCE OF LIFE

生命之科学

■ H.C. 韦尔斯

■ P.G. 韦尔斯

■ 鸠良·赫胥黎

郭沫若译

下册

世界名著译丛

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

图书在版编目(CIP)数据

生命之科学/(英)韦尔斯等著;郭沫若译. —桂林:
广西师范大学出版社, 2003.3
(世界名著译丛)
ISBN 7-5633-3846-2

I. 生… II. ①韦…②郭… III. 生命科学-普及读物
IV. Q1-0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 005661 号

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市育才路 15 号 邮政编码:541004)
网址:www.bbtpress.com

出版人:萧启明

全国新华书店经销

发行热线:010-64284815

河南第一新华印刷厂印刷

(河南省郑州经五路 12 号 邮政编码:450002)

开本:787mm×1092mm 1/16

印张:107.25 字数:1200 千字

2003 年 3 月第 1 版 2003 年 3 月第 1 次印刷

印数:0 001~8 000 定价:198.00 元(上下册)

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

译者弁言

1. 本书在英国是 1929 年 3 月开始出版的,起初以期刊形式,每隔一周出版一期,出到 1930 年 5 月第 31 期上,才全部完结了。最近又将全部汇集成为了三大册。本译书即依据汇集本为蓝本。

2. 原书在主题“生命之科学”下尚有一个副目,是“a summary of contemporary knowledge about life and its possibilities”(关于生命及其诸多可能性上的现代学识之集粹),由这个副目我们便可以知道原作者之志趣是想把生物学和与生物学有关联的各种近代的智识作一综合化。但这个综合化是以大众化为其目标,以文学化为其手段的。作者三人中之主裁大韦尔斯(H. G. Wells)是英国有名的文艺家兼文化批评家,是那综合的世界文化史之大著《历史大系》(*The Outline of History*)^①之作者,但他本是专门研究动物学的人。在这次的著作更辅以鸠良·赫胥黎(*Julian Huxley*)与小韦尔斯(*P. G. Wells*)二人,都是专门的生物学家。鸠良·赫胥黎便是有名的《天演论》之作者赫胥黎之孙,小韦尔斯是大韦尔斯之子。所以这部书在科学智识上的渊博与正确,在文字构成上的流利与巧妙,是从来以大众为对象的科学书籍所罕见的。译者自己是专门研究过近代医学的人,同时对于文学也有莫大的嗜好,所以便起了这个野心,以一人的力量来移译这部巨制。译者对于作者之原旨——科学之综合化、大众化与文艺化——是想十分忠实地体贴着的,特别是在第三点上。原著实可以称为科学的文艺作品。译者对于原作者在文学修辞上的苦心是尽力保存着的,译文自始至终都是逐字移译,尽力在保存原文之风貌。但译者也没有忘记,他是在用中国文字译书,所以他的译文同时是照顾着要在中国文字上带有文艺的性格。

3. 科学译名在中国苦未划一,这是译者在译述中所感受的最大的困难。

① 今译作《世界史纲》。——编者注

本书大抵依照较为通行的译名,亦有为见闻所限由译者自行新订的,这层在大众化上颇是障碍。为稍稍免除这种障碍起见,在每一新见的学名之下大抵注以原文或拉丁文,以使读者之一部分得以与他种译名求其汇通。以后如有更适当的译名出现,本译书如能重版时,自当尽力遵改。

4. 原文风貌大抵一律仍旧,标点章节间有在便宜上略加改易者,然百不及一。

5. 原书插图注重于引起读者兴会,观其编制大抵每页必有一图,因而图中所表示每与文中所论述不甚相照应。译书遵照其图次,然其插入地点稍稍有所进退。其有完全无所照应之处仍依原次插入。

6. 本译书之出版,专赖学友郑贞文、周昌寿两先生之斡旋,译者对于郑、周两先生及承印本译书的出版处特致谢意。

译者

1931年3月12日

目 录(上册)

序论 生物之范围、性质与研究	(1)
1. 本书之起源与目的	(1)
2. 生命是什么意义	(5)
3. 生命在空间之界限	(8)
4. 地球以外有无生命	(14)
5. 生命之主观的方面	(17)
6. 生物形态之预备的考察	(18)
7. 生物学的智识之进步	(21)

第一编 活体

第一章 肉体是一架机器	(33)
1. 两种生物之基本的日课	(33)
2. 肉体何以谓之机器	(37)
第二章 绵密的肉体机器及其运转	(42)
1. 关于肉体上之普通智识	(42)
2. 论细胞,吾人生命中之小生命	(48)
3. 血液	(57)

4. 血液循环	(61)
5. 呼吸	(68)
6. 肾脏与别的排泄器官	(74)
7. 我们的食物如何成为血液	(79)
8. 对于传染与伤风之不断的斗争	(98)
 第三章 肉体机器之和谐与管理	 (105)
1. 调节之研究	(105)
2. 化学的传令者	(113)
3. 作为个体上之人与鼠	(114)
4. 统制系统	(116)
5. 感觉与感官	(120)
6. 神经作用与脑	(141)
 第四章 机器之耗损及其再生产	 (148)
1. 年老与衰颓	(148)
2. 生殖与受精	(151)
3. 胎儿之成长与发育	(157)
4. 信潮与分娩	(162)
5. 幼年、少年、壮年	(164)

第二编 生命之主要形态

第一章 第一大门——脊椎动物	(179)
1. 分类	(179)

2. 何谓“门”	(181)
3. 脊椎动物门之各纲	(185)
4. 半脊椎动物	(202)
第二章 第二大门——节足动物	(207)
1. 节足动物与脊椎动物之对照	(207)
2. 节足动物之结构方式	(212)
第三章 个性明了的动物生活之其他的种种模样	(224)
1. 动物界之其他的诸门	(224)
2. 软体动物	(226)
3. 棘皮动物, 自然界之五角形的实验	(231)
4. 环体动物	(235)
5. 圆体动物	(238)
6. 扁体动物	(241)
7. 弈提舍特拉(其他种切)	(245)
第四章 个体性不完备的各种动物	(249)
1. 关于个体性的叙说	(249)
2. 沃贝里亚	(253)
3. 水螅、海蜇鱼、莞葵希、珊瑚	(258)
4. 海绵	(264)
第五章 植物性的生命	(268)
1. 茎、叶、根	(268)

2. 植物界中之个体性	(274)
3. 花与种子	(276)
4. 显花植物	(283)
5. 羊齿与苔藓	(284)
 第六章 下等微生物	(291)
1. 亚美巴	(291)
2. 最微渺的动物	(296)
3. 植物样的动物及海藻	(302)
4. 霉、蕈、酵母	(307)
5. 地衣类	(313)
6. 黏菌	(316)
7. 细菌	(320)
8. 最小的生物	(328)
 第七章 我们关于生命形态的智识是完备了的吗	(333)
1. “海大蛇”与活恐龙	(333)

第三编 进化之铁证

第一章 待证之事实	(341)
1. 进化与造化	(341)
2. 证据之性质	(345)

第二章 岩石上之证据	(348)
1. 岩石上的记录之性质与规模	(348)
2. 记录之缺佚与幸遇	(360)
3. 生命史中之一模范的例证: 马之进化	(368)
4. 由海胆所表示着的进化之连续性	(385)
5. 连环的脱扣	(388)
第三章 动植物之结构上的证据	(395)
1. 结构上的方案, 可见者与不可见者	(395)
2. 废迹: 无用物之证明	(401)
3. 胎体之证据	(405)
第四章 由生物之变异与分布而来的证据	(413)
1. 生物之变异	(413)
2. 种是什么	(419)
3. 生物之分布	(429)
4. 论证之总结	(444)
第五章 人之进化	(447)
1. 人者, 脊椎动物也, 哺乳类也, 灵长类也	(447)
2. 化石人	(454)
3. 人体: 一座进化博物院	(459)
4. 人在时间中之位置	(463)

第四编 发育与进化之方法与原因

第一章 关于进化上的论争之提要	(473)
1. 主要的进化学说	(473)
2. 处理问题的方法	(484)
第二章 个体是怎样发生的	(486)
1. 生命能够自发地生出吗	(486)
2. 原始的方法,无性生殖	(489)
3. 性是生殖之复杂化	(493)
4. 介媒子,即交合细胞	(496)
5. 有性生殖之规避与替换	(500)
6. 人工生殖	(501)
7. 关于失去了的体部之再生	(504)
8. 移接与珍无类	(506)
9. 何谓胚形质	(510)
第三章 遗传之机轴	(514)
1. 我们的细胞如何地增殖	(514)
2. 介媒子是怎样形成的	(518)
3. 受精	(520)
4. 染色体之功用	(521)
5. 植物中的染色体	(525)

第四章 遗传学的 ABC	(526)
1. 种种不同类的变异	(526)
2. 僧侣门德尔之发现	(531)
3. 门德尔的两条遗传定律	(536)
4. 门德尔定律之数字的证明	(544)
5. 机元及其对于人的性格上之影响	(546)
6. 美洲的皮色机元是复合机元之一例	(551)
7. 染色体之舆图	(554)
8. 植物栽培——某种实际上的应用	(559)
9. 内配是可忌避的吗	(563)
10. 向祖先形态之返本	(568)
11. 门德尔定律之适用范围	(570)
12. 关于遗传上的一些普通的迷信	(574)

第五章 个体之成长	(582)
1. 正常的与怪异的发育	(582)
2. 新的个体安顿于发育	(588)
3. 器官之以使用而改形	(594)
4. 蝌蚪之禅变	(599)
5. 机元之职分	(604)
6. 成长之限制与统筹	(609)
7. 年龄, 衰老与还童	(617)
8. 人的还童是有益的吗	(627)

第六章 决定性别的是什么	(630)
1. 性别之正常的起因	(630)
2. 两性之比率	(634)
3. 有法左右儿女之性别否	(636)
4. 伴性遗传与示性性质	(638)
5. 奇难得	(641)
6. 性的内分泌质	(645)
7. 性之转换	(648)
8. 中性	(651)
第七章 种之变异	(658)
1. 尚待解决的变异之问题	(658)
2. 突变:胚形质之实验工作	(659)
3. 突变中有前进的飞跃吗	(664)
4. 获得形质可以遗传吗	(668)
5. 人工诱发的突变	(678)
6. 蛾类与煤烟	(680)
7. 性别之意义	(682)
8. 植物中之变异	(684)
第八章 进化中之淘汰作用	(687)
1. 达尔文说之证明	(687)
2. 自然淘汰是一种保守的势力	(694)
3. 变化着的条件下之自然淘汰	(698)
4. 于种属无用的性质之淘汰	(704)

5. 离索有造出新种之作用	(708)
6. 交配可以产生新种	(714)
7. 变异之缺如与绝灭	(718)

第九章 神秘的进化冲动之有无..... (726)

1. 直线进化	(726)
2. 种族会衰老吗	(729)
3. “生之跃进”与生命力	(736)
4. 进化中有无目的	(737)

第五编 生命之历史与冒险

第一章 序曲..... (745)

1. 宇宙之规模	(745)
2. 舞台之装置	(749)
3. 生命之起源	(750)
4. 地上背景之转变	(755)

第二章 化石以前的生命..... (763)

1. 最初的生命	(763)
2. 团结是力量:植物体之构成	(764)
3. 体细胞与生殖细胞之分化:高等动物的起源	(768)
4. 最初的脑髓	(770)
5. 进化上的一个阶段——血液:体腔动物之出现	(771)